

REDACȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

ABONAMENTUL

pentru Austro-Ungaria:
 pe un an ... 20 cor.
 pe 1/2 an ... 10 cor.
 pe 3/4 an ... 5 cor.
 pe o lună ... 2 cor.
 N-ri de Duminecă pe an 4 cor.
 Pentru România și străinătate pe an
 46 franci.

Manuscrisurile se se înapoiază.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

INSECTARIILE

Se vor plăti la comandă pentru anul 1905
 dintr-o dată pe contul nr. 17 din
 contul nr. 17 de la banca publică.

Aziți abonații care nu au plătit
 contribuția lor să se prezinte la Arad.

Totul pentru ura și războaie

scrierilor adresate nu se primesc

48 și 67.

Lupta ce s'a dat Marți în Dieta țării cu prilejul alegerii de president a fost măsura de preponderanță între cele două direcții care de mulți ani încoace frământă opinia publică maghiară: între 48 și 67.

A învins curentul 48-ist. Ceea-ce nu însemnează însă că pe viitor avem să fim armuți sub egida kossuthistă. Dincontră: nu cât criza ministerială se prelungește, cu atât pare mai evident, că guvernul are să se constituie nu din elemente independiste 48-iste, ci din vre-o fracțiune oare-care 67-istă. Și aceasta nu numai din cauză că Viena nu cedează în chestii militare, ear fără concesiuni pe acest teren n'ar avea înțeles un guvern kossuthist, ci pentru-că în Dieta și se preponderază elementele 67-iste. Adevăratul lui Tisza, Croații, Sașii, disidenții și popularii, ca să nu vorbim și de naționaliștii, ori cât n'ar fi astăzi într'o tabără, adevărul este că au un punct comun: baza lor este 1867! Și-dacă azi se găesc față în față și liberalii isolați în luptele ce s'au dat pentru constituirea biuroului Dietei, tot așa adevărat este, că atunci când va fi vorba de un aranjament durabil în actuala situație, acesta nu se va putea face de cât gândindu-se seamă de credința politică a numărului grupării.

Kossuthiștii au învins adică numai grație preponderanței lor în *coalitție*. Nici ei însă nu par să stărue însă pentru un guvern *coalitție*, ci vor sprigini, vrând nevrând, un cabinet de tranziție. Victoria în alegeri desconcentrat adică pe kossuthiști și dacă ei să insiste pentru a intra în guvern, ar găsi în alternativa ori de a provoca o țară și Coroană conflict, ori să fie învinși și și-au renegat programul.

Eată de ce deocamdată ei stau în neputință. Ca cel mai tare partid din Dieta maghiară, vor determina mult în ce direcție se va cămăuiască țara și în ce spirit să se realizeze reformele puse în perspectivă: reforma electorală și a legilor de politică economică și ceva mai încolo a învățământului popular.

Depinde, bine înțeles, dela spiritul ce va degaja, cu acea ocazie, dintre șirelele ca noi Români, și peste tot: cele trei naționalități în ce măsură să le acordăm ori să le refuzăm colaborarea noastră.

Vor voi ei să se facă o lege electorală știută: cu lărgirea dreptului electoral, în spirit democratic? Vor avea atunci simpatiiile noastre... Vor sprigini un guvern ori vor

impune acelui guvern reformă electorală reacționară și restrictivă în cât ne privește? Ne vor avea în față pe toți, ca un singur om, *chiar și pe cei-ce până acum au stat în șirele partidului liberal.*

Tot așa și când va fi vorba de alte reforme ce ating interesele noastre naționale. Și în privința asta nu pot încapa preferințe. După cum am protestat cu ultima energie și am demonstrat cu demnitate contra guvernului Tisza pentru proiectul lui Berzeviczy, tot așa: ori cât în viitor un guvern s'ar numi 67-ist, dacă ar mai veni cu asemenea proiecte, *l-am combatut*, pentru-că mai presus de ori-ce basă — 67-istă ori 48-istă — *considerăm existența noastră națională*, care cere să luptăm în contra a ori-ce tendențe dușmănoase, fie că acestea se prezintă sub egida mai blândului 67, fie că vin în numele războinicului 48!

Cert e, că victoria definitivă a unui curent asupra celuilalt nu se va putea face în absența noastră. Vom fi de față când se vor da luptele, ne vom spune nu numai cuvântul, dar mai presus de toate ni-se impune sarcina să organizăm și poporul în vederea frământărilor și sgușurilor la care negreșit va fi expusă țara.

Simțim anume, că de astă dată va fi vorba nu numai de preponderanța dintre 67 și 48, ci de aranjarea unei situațiuni în care putem să fim jertfa, *prețul!* Fie-că cele două curente se vor dușmăni zdravăn, fie că ar cădea la înțelegere mergând totul pe socoteala noastră. Prin purtarea și luptele noastre bărbătești să dovedim cel puțin atâta, că nu suntem un element peste care se poate trece ușor la ordinea zilei, ci că în viitoarele constelațiuni trebuie să se țină socoteala de noi!
Ioan Russu Șirianu.

Pe căi diverse. Kossuthiștii sunt teribil de mândri pe Tisza și soții; i-ar sorbi într-o lingură de apă. Regele nu vrea să cedeze. De ce? Știe el. Famosul Kossuth Franci a vrut să-i dea timp de gândire de trei luni, dar' M. Sa să vede, s'a gândit mai rute, decât a socotit bietul Franci. Misiunea lui Andrássy e terminată și încă fără rezultat. Voia Iulius să fie și el ministru-șef, dar' nu se poate.

Ordin ministerial pentru încasarea restanțelor de cult. Ministru cu telor și instrucțiunii publice a dispus, că în viitor restanțele de cult se vor încasa prin forurile administrative politice, chiar și în cazul, când estrasul restanțierilor e provăzut numai cu subscrierea și sigilul protopopului concernent. Vi-dimarea consistorului diecesan nu mai e necesară. (Decisul se referă numai la comunele bisericesti gr.-or.-rom.)

A dresă de aderință dedicată Ilustrului domn George Pop de Basești.

Ilustre bărbat!

Dumnezeu a trimis în lume pe fiul său ca să rescumpere omenimea din sclavajul sufletesc aviților de demnitatea omenescă și opul divin a rescumpărării — scaldând pământul grădinei Getsimania îngreunat de blăstămii cerului de patru mii de ani prin Sudorile Sale amestecate cu sânge — l'a îndeplinit în muntele Golgotha. Astfel a trimis Dumnezeu părinților noștri — din când în când bărbați providențiali, mentori spre frângerea lanțurilor ruginite de lacrimi de 17 secolii a poporului român, care îmbrăcat sub greutatea cătușelor, udă glia robiei prin sudorii amestecate cu sânge. De un atare mentor trimis de providență este fericit de a Te avea, stima, venera și iubi pe Tine, Ilustre bărbat, poporul român din Sălăgiu, ba din patrie. Tu care prin eelanul sufletului înalt, prin inima-ți mare și sacrificarea Eu-lui Tău, ai devenit martirul națiunii române, tot-deauna ai cuprins în inima ta doririle și durerile neamului român. Scaldat-ai perinele temniței cu sudorile stoarse de suferințe îndurate cu resemnațiune pentru iubire de neam. Ear la 16 Februarie a. c. zi care va rămânea gravată prin picuri de sânge, de mentor a neamului, scurși din inima ta asemenea celor isvoriți din coasta lui Christos prin sulita tiranului: ai suferit martiriu în Golgotha privitoare la drepturile neamului român. Ranele inflicte Ție sunt inflicte și mamei națiunii și fie-căruia suflet de român, pentru-că cu Tine a jângerat națiunea și toți fit ei cu trăgere de inimă. Îți trimitem balsamul vindecător al condolinței frățești spre alinarea durerii ranelor, îți trimitem bandagele încălzite de focul dragostei spre legarea ranelor inimii, sufletului și trupului tău. Mângăie-te! că al nostru ești și ne împreunăm lacrimile cu ale tale, ear din suspinurile noastre împreunate cu ale tale, împletim o cunună neveștejită și o dedicăm tâmpelor brăzdate de furtunile seculare a mamei națiunii române. Mângăie-te! că precum Christos cel restignit a înviat, așa și drepturile națiunii române, pironite în Golgotha nedreptății, pentru care Tu ai suferit martiriu — vor învia, ca să nu mai vadă moartea, iar până atunci neîncetat să trimitem suspine către Domnul, să se risipească vrășmașii lui, să fugă dela față lui toți cei ce l'urasc pe El!

Sălăgiu, 20 Febr. 1905.

Clerul Român selăgean.

Cel mai excelent profesor și medic contra morburilor de plămâni, afecțiunilor organelor de plămâni îl recomandă ca remediu cu efect respirație, precum: bronchită cronică, tusă convulsivă,

și mai ales este recomandat Convalescenților după influență. — Sirolinul promovează apetitul și face să crească greutatea corpului, depărtează tusa și flegma și face să înveteze asudarea de noapte. — Din cauza mirosului și gustului său plăcut este luat cu plăcere și de copii. În farmacia să capătă în sticle de 4 cor. Să fim atouși, ca fie-care sticlă să fie provăzută cu firma de mai jos

277

F. Hoffmann-La Roche & Co. fabrică chimică Basel (Șvețera).

Sirolin

Semnele vremii.

Adevărată groază te cuprinde, când călătorești prin unele din satele noastre. Biserica pe jumătate descoperită, școala cu pereții deslipiți, casa Românului scundă și întunecoasă.

Dacă însă pătrunzi în cele din lăuntru alii la pasul cel dintâiu, că dascălul e certat cu popa, că poporul e decăzut, trage mai bucuros la birt decât la biserică și școala e pentru el numai o povară. În astfel de sate apoi arăndașul e stăpân, care stoarce pe țărănul nostru până la măduvă.

Aici apoi al teren de lucru!

Apuci din școală tot entuziasmul unei tinereți, tot focul inimii tale, ca să le pui în interesul neamului tău. Întâlnești pe badea Ion la moară, îi vorbești, faci spume la gură, îți pare că l-ai capacitat, mâne te ia în răs, zice că ești: *nebun*. Întâlnești pe badea Nicolae pe uliță, îl oprești, stai cu el de vorbă, asuzi, ilustrezi cu pilde spusese tale, îți pare, că e pe partea ta, te desparți de el, să 'ntâlnește cu al doilea și te numește: *mișel*. Vii dela biserică, chemi acasă pe badea Mitru la un pahar de rachiu, îl inspiri cu vorba, să mai inspire și din sticlă, te preamărește, mergând către casă zice: *că ești omul lui D-zeu*. Sunt în primejdie cele mai vitale interese ale neamului tău; când ar trebui să intri în luptă: *să lăpădă de tine și badea Ion și badea Nicolae și badea Mitru!* În momentele cele mai critice ei sunt în tabăra dușmanului. În fruntea lor nu e preotul cu crucea sau dascălul cu făclia aprinsă, ci jidanul — cu sticla. S'amești de duhul rachiului puturos, sermanii de ei nici nu visează, că azistă la propria lor înmormântare. În această atmosferă stricată zace de multă vreme poporul nostru în ignoranță, întunec și nevoi.

De un timp încoace însă pare, că atmosfera tot mai tare începe a se limpezi de duhoarea usturoiului și-a rachiului otrăvitor. Poporul începe a lua în samă sfaturile preoților și-a învățătorilor și a tracta după merit pe aceia, cari îl jupue până la piele. Munca săvârșită începe a da roade multămitoare.

CONCERTUL DE JOUI.

Balul, de pe vremuri atât de vestit al Aradului, a reînviat, cu toate farmeciile sale în trecerea de Joui seara, a tinerimii noastre. Publicul numărös și distins a umplut eleganta redută dela „Ipartestület“, înfățișând o priveliște așa de impozantă și ca exterior. Șirele dintâiu ocupate de elita damelor noastre și până la mijloc tot doamne și domnișoare, contrastând atât de admirabil în toaletele lor albe cu însăși sala redutei, în culoarea laptelui. Le urmau domni și la sfârșit garda mare a tinerimii. Galeriiile, jur împrejur erau d'asemeni ocupate și ochiul atent, nu se putea împărți adesea, privind în sus ori jos, pretutindeni acelaș aer de simpatie și încântare întâlnind.

Obiect de serbătorire și interesare fost-au îndeosebi iubiiții nostri deputați, dintre cari afară de ai nostri Dr. Ioan Suci, Russu Șirianu, și Dr. Ștefan C. Popp, prezent mai era și simpaticul deputat al Cristianului Dr. Comșa.

Concertul s'a început la ora 8 $\frac{1}{2}$.

Punctul I. din program este al domnișoarei Terenția Ungurean, executând un admirabil poutporiu românesc, la pian. Domnișoara Ungureanu, s'achită perfect de piesa sa. Publicul o aplauzează cu însușire. Un frumos buchet îi întinde un tiner arangiator, ea mulțumește publicului care o cheamă mai de multe ori la rampă.

Punctul II. „*Aș vrea ca iubirea-mi*... duet de F. Mendelsohn cântat de d-șoara Elena Pavlovici (sopran) și d-șoara Dora Vuia (alt) acompaniate de d-șoara Onora Luca, eleva conservatorului „Krispin“. Este poate punctul culminant al concertului. D-șoara Pavlovici este o cântă-

Conștiința națională amorțită pentru un timp începe a reînvia. Ict-colea să ivesc apostoli cari încep să vestească cu căldură dragostea de neam. Sunt talente la țeară între țărânii nostri, cari te uimesc.

Mereu îmi pare, că-mi răsună în urechi vorbele sfatosului țăran dela alegerea din Radna, vorbe adresate celor din tabără contrară, cari mergeau la urnă între baionetele jadarilor. Iată ce grăia vrednicul țăran:

„*Fraților, de multe-ori am mers eu pe drumul Aradului și multe zdrențe am văzut pe marginea lui, dar' șubă românească n'am văzut aruncată, că vin Jidovii și o cum-pără!*” Apoi ironic către jandarmi:

„*Vedeți cum grijesc de șubă!...*”

Aceste sunt cuvinte gândite și rostite de inimă românească. Acesta e țărănul cumințe, sfătos și plin de viață, cum poate numai în legende ni-l putem închipui. E omul ajuns la conștiința de sine, ce-și știe măsura puterilor, Acest țăran par'că ne-o spune mai pe încunjur: „*Ce sunteți voi sfărmașilor, voi coate-goule, cari trăiți toți după spatele mele? Ce valorăți voi față de țăran, talpa țării? Fiecare așărnați dela caprițul atâtor ș'atâtor stăpâni, dar eu cunosc numai pe unul mai mare — pe Dumnezeu!*”

Și cât adevăr e acum în cuvintele aceste! Ce minuni am face când întreg poporul ar fi pătruns de conștiința aceasta?! El vede bine, că pe unul din noi ne strânge surtucul pe al doilea briul — numai el se simte în larg. El știe bine, că unul e de pricină cu cvincvenalul celalalt cu congrua și mai cu câte alte nevoi. Toți suntem supuși și amăriți într'un chip s'au altui, numai el e mândru și liber. Când va fi ajuns poporul la acest grad de conștiință, vom putea rămânea acasă, surtucarii, ne vom trimite numai oastea în luptă și vom fi siguri de izbândă!

Doamne Dumnezeule, mulți dintre noi, cât am dori să putem desbrăca surtucul, de care e legată afăta umilire și cu ce dragoste am îmbrăca șuba românească, cacl' asta ar însemna pentru noi a ne îmbrăca în haina libertății!

reață cum noi Românii puține vom avea. Voce dulce și totuși destul de puternică. Alt-ul d-șoarei Dora e foarte dulce. Pe dânsa altfel o cunoaștem și o apreciem atât de mult noi Aradani. Acompaniamentul d-șoarei Luca, d'asemeni perfect. Publicul le aplauzează cu frenezie și tinerimea le respătește cu frumoase buchete de flori ostenelele cari nouă procuratu-ne-a atâta plăcere.

Punct III. *Duett* pentru 2 violini de I. Pleygel, executat artistic de T. Lugojan și E. Montia.

Punctul IV. „*Linisteța nopții*“ de C. Bohm, și „*Muguur mugurei*“ de G. Dima, cântate de d-șoara Pavlovici, store din nou furtunoase aplauze publicului.

Punctul V. „*Barcarola*“, de F. Gaal executat cu multă dexteritate la pian de d-șoara Onora Luca, aplaudată fiind asemenea mult.

Punctul VI. „*Airs variés*“ pentru violină, cu acompaniamentul de pian de Ch. Beriot, executat de T. Lugojan și Dora Vuia. Două forțe cu adevărat artistice. Lungi aplauze li-e respăta ce li o dă publicul.

Punct VII. „*Parla-Valse*“ pentru voce de L. Arditti, cântat de d-șoara Pavlovici. Vocea i-se desfășura aci, în toată plenitudinea-i. Se vîră 'n suflet și te încântă. Cântăreața a încetat, dar' abea târziu și-se stinge în suflet vibrarea ultimului acord. Este supremul deliciu ce și-l poate imbia numai cântarea.

Punctul XIII. cel din urmă este „*Cimpoiul*“ capriciu pentru pian de I. Murășan, executat de d-șoara Onora Luca.

Cu aceasta concertul s'a terminat.

Recreare și deliciu sufletesc imbiatu-ne-au toți debutanții, cuvine-se deci, ca și aci să le

Ce mângăere are țărănul în suflet c se pogoară darul tatălui peste holdele sa încununează munca lui cu belșug — ș sbucium câtă dejosire la noi surtucarii, tru o coaje amară de pâne!

Cuvintele țărănului dela alegerea Radna sunt cuvinte profetice, sunt semnele vremii! Noi, poate nici nu visăm, că aproape este secerișul. Pe așa popor, l'am părăsi, ne-ar ajunge pedeapsa Dumnezeu. Vom mai avea, poate de amare și de aci înainte, dar nu vom nici pe un moment crucea și făclia mână. Și în curînd va bate ceasul, ori-ce primejdie ne va afla organizați loane puternice, constătătoare din tură păstor!

Roșia, 5|18 Febr. 1905.

Ioșif S. inv.

DIN ROMANIA.

Aleșiți opoziției la col. I. de Camere: Emil Costinescu, liberal (Neamțu); I. Brătianu, liberal (Brăila); Al. Ilescu, liberal (Olt); Dr. Al. Stăncescu, liberal (Olt); C. liberal (Buzău); G. G. Ghițescu, liberal, (Suceava); N. Filipescu, conservator (Brăila); Al. M. Ioman, cons. (Buzău); Leon Bogdan, conservator (Neamțu); Barbu Știrbey, conservator (Nic. Botez, conservator (Bacău).

La colegiul II cameră.

B. Epurescu, liberal (Vlașca) Petrescu, liberal (Buzău).

Balotagiu pentru un loc la Buzău; un loc la Birlad și pentru trei locuri la în total cinci locuri.

La colegiul III cameră.

Dr. C. Angelescu, liberal (Buzău).

Balotagiu: pentru un loc la Buzău.

La colegiul I Senat.

Dim. A. Sturdza, liberal (Brăila); M. rekyde, liberal (Olt); D. Protopopescu, liberal (Olt); Anton Carp, liberal (Buzău); R. rumbaru, liberal (Bacău); M. G. Orleanu, liberal (Covurlui); Toma Trifonescu, liberal (Nicu N. Albu, liberal (Neamțu); C. O. conservator (Dimbovița); C. G. Arion, conservator (Buzău); Ioan Suditu, conservator (Buzău).

Balotagiu: pentru două locuri la V. un loc la Dorohoiu; un loc la Mehedinț; un loc la R.-Sarat; un loc la Suceava; un loc la Vaslui; — în total cinci locuri.

esprimăm sincera noastră recunoștință. ne simțim încă îndemnați a-i aduce mite și dlui Krispin, directorului conservator din Arad, care a avut amabilitatea a pune la dispoziția aranjatorilor, un pian de Erard fiind-că am ajuns la cei-ce și-au câștigat mulțumita aranjatorilor, aci ne aducem ac de primăria din Arad, care a dat taxa cu preț absolut scăzut.

Am publicat ieri lista participanților deosebi a frumoaselor participante, în concertul nostru despre petrecere.

După concert a urmat dansul.

Dus-au cu toții impresii neșterse, din concertul de Joui, petrecută ca 'n povești...

EPILOG.

*Aș vrea, că'n liniștea naturii
Lâng'un izvor să-mi perd simțirii
Să-mi cânte-acum doina de jale.
El, care mi-a cântat iubirea.*

*Când aruncată 'n alui brațe
Tu, scump izvor, tu ne-ai văzui
Și cu-a lui șoapte de iubire
Mi-ai murmurat doina, ce-ai vâi.*

*Vai, astăzi toate sunt uitate,
Un vis a fost, ce a trecut
Și'n locul dragostei e ura.
Voi, zile dulci cum v'am perdat.*

*Ear' tu izvor, prietin de jale
Să-mi fi, cum ai fost și intâi
Prietin în dulcea amintire
Căci numai tu singur ne știi.*

Opoziția la putere.

„Cumpeteze-se Coroana și națiunea“ este titlul unui articol din „Magyarország“ din peana lui Kossuth Ferencz.

Opoziția coalizată a luptat umăr la umăr, ca să trântescă, guvernul călcător de legi. Asta a trebuit s'o facem, în conștiința, că dacă asupra luptei noastre va fi binecuvântarea lui Dumnezeu, țeara nu va rămânea fără guvern. Țeara așteaptă dela noi, ca în conformitate cu principiile constituționale, să primim guvernul. De aceea am arătat din primul moment, că este nu numai dreptul ci și datoria opoziției coalizate, să formeze guvern.

ELECTORALE.

Din cercul Ciacovei.

Am tot așteptat să citim în „Tribuna“ și despre decursul alegerii noastre. Inzădar. Poate de frică să nu roșească hârtia de multe fapte scârboase întâmplate la aceasta alegere, nimeni nu s'a încumetat să le descrie.

Sufletul mi-e scârbit, inima-mi bolnavă de atâtea mișelii, câte dat mi-a fost să văd cu prilejul acesta.

Acum mi-s'a dat întâia oară ocaziunea să-mi văd dorul de patruzeci de ani împlinit: Românimea luptând unită pentru drepturile și mai presus de toate pentru naționalitatea-primordiată. Și în loc de aceasta ce-am văzut? Fapte, de care tot Românul de omenie trebuie să se scârbească, rușineze.

Dar să revenim la aceste fapte.

Dela conferența din Sibiu, plecat-am cu planul, să punem de candidat în cercul nostru pe falnicul nostru bărbat național Dr. Vasile Lucaciu.

Două mi-o sută, dintre cei 7-mulț 8 sute Nemți, puțin Sârbi, numai una comună mică Bulgari, ceilalți toți Români, ne făceau legitime speranțele în biruință.

Ajungând la Timișoara, ne întâlnim cu un cunoscut din Ciacova, care ne spune că ieri a fost și vicișpanul comitatului în calitate de candidat și Românii, în număr de peste 600, ca să demonstreze împotriva lui s'au prezentat la adunare și au strigat ne încetat „trăiască Breban“. N'am cugetat, că dl Breban să primească candidatura față de Lucaciu, fiind, ca om tânăr încă puțin cunoscut în cerc. Dar a primit. Natural, noi inteligența românească l'am spriginit, credincioși hotărârii din Sibiu — ca să nu facem disensiune, am decis atunci să spriginim din respectul candidatura lui Breban, care altfel e un bărbat cu pregătiri, mare proprietar și director la institutul de credit „Ciakovana“.

Dup'ajungerea noastră din Sibiu am convocat ear comitetul, care înainte de conferență ne-au exmis pe noi — pentru a face raport despre cele întâmplate și văzute la Sibiu și pentru a ne organiza pentru lupta electorală.

Cu părere de rău am observat însă, că preoții gr.-cat, cari afară de, protopopul Teaha din Liget și Argyelán János — cum singur se numește — toți au fost de față și au luat parte la prima noastră conferență — toți au lipsit acum. Ne-a supărat și ne-a durut, dar ce să facem? Ne-am constituit. Am ales comitet național în centru și am ales și în fiește-care comună. Și am stabilit zilele de desfășurare a programului pentru fiecare comună.

Mulțimea adunată, plină de entuziasm, ne-a ridicat pepturile.

Candidatul nostru, cu un cortegiu impozant a pornit prin sate, unde a fost primit cu iubire și însuflețire rară. Aveam cele mai sigure speranțe.

În Ciacova însuși, unde au fost adunați la vre-o 400 de alegători Români, Sârbi și Nemți, președintele nostru a deschis adunarea românește și a vorbit și nemțește. Candidatul nostru a desfășurat programul românește. Dr. Coste, avocat a vorbit românește și preotul sârbesc din Ciacova dl Milosev, credincios aderent al alianței noastre, sârbește. În urmă dl vicepreședinte, protopopul Pinciu, a ținut o cuvântare foarte potrivită.

Așa s'a făcut în toate locurile unde poporul a fost luminat.

Primire strălucită, entuziasm, promisiuni de credință a trebuit să ne facă a crede că dacă și străinii și mai cu seamă șvabii nu vor ținea cu noi, dar dacă Românii vor rămânea tot așa credincioși, învingerea noastră e sigură. Vine ziua de alegere. Lumea stă încordată. Românii s'au trezit, s'au sculat și au intrat în luptă. Lupta e grea fiind că trebuie să luptăm contra candidatului guvernamental, care e vicișpanul comitatului. Toată ceala direcțiilor, notarilor și antistilor comunale a fost pusă în mișcare. S'a lucrat din respecturi și din locuri străine alegătorii cari au avut vot la noi au fost chemați prin stăpânire să se prezinte. Frica contrariilor a fost mare.

Dar venind comunele la votare ce vedem? Intre Nemții din Liebling și Delta am văzut Români, Sârbi și toți Bulgarii cari cu toții și-au dat voturile lor pe vicișpanul Capdebó Gergely. Noi am rămas în minoritate cu 546 voturi și contrarii au învins cu 467 voturi. Bravii Români cari au rămas credincioși partidei noastre s'au luptat cu bărbăție și căderea noastră nu e rușinea noastră.

Ne rușinăm însă de rușinea aceluia, cari poartă vina că am căzut. Și vina o poartă aici în cercul acesta mai cu seamă preoții gr.-cat. Teaha, protopopul din Liget; Romulus Ioșgovicu din Jebeli, Ardelean Șimon, cari nu numai că au votat contra noastră ci au și agitat și corțesit pentru candidatul guvernamental. Preotul gr.-cat. din Ghitar dl Jumanca, nici n'a votat, nici agitat. Conștiința nu l-a lăsat să-și vândă sângele și să lucreze contra națiunii lor.

Nu mi-e iertat să trec cu vederea pe judele comunal din Jebeliu Dănilă Loichitiu, om care cetește „Tribuna“ are avere mare, crește fetele în institutul de fete din Sibiu, susținut cu spesele națiunii rom. Și dînsul lăpădîndu-se de conștiința de caracter, a lucrat din respecturi și ca director la institutul de credit „Jebeleana“ a făcut presiune pe oamenii noștri și a dus la urnă 110 voturi Române. (Rușine să-I fie! Nota Red.). Oare nu-I frică de blăstămii națiunii?

Contra preoților gr.-or. rom., — dăin multumită ceriului, n'avem să ne plângem. Nici unul dintre ei n'a votat cu străinul, dar unul câte unul în fruntea turmei sale credincioase, au votat pentru sandidatul nostru. Cu mândrie trebuie să amintesc numele mult veneratului protopresbiter al Ciacovei Ioan Pinciu. Ca vicepresident al partidei, cu colegul său zelosul Dr. Iuliu Coste în tot restimpul dela conferința națională din Sibiu și până la alegere, neîncetat au lucrat, au îndemnat și toate le-au făcut ce au fost cu putință ca să deștepte poporul, a-l da învățatură și a-l însufleți pentru cauza noastră. Nu mai puțin zel au dezvoltat și ceilalți preoți în comunele lor și în alte părți. Cu laudă trebuie să amintesc pe veteranul luptător de 40 ani în cauza națională Pavel Iancu, preot în Obad, care totdeauna credincios fost-a steagul național și împreună cu noi de 40 ani a respirat sărănta naționalismului între Români. Aurel Dragan preot în Ghilad, Ioan Ioanescu preot în Jebeliu, Teodor Pocan preot în Jebeliu, Stefan Tieran, preot în Voitec. Preotul din Petroman era bolnav și era foarte întristat că n'a putut lua parte la luptă. Preotul din Liget Nicolae Ghirică încă a votat cu noi. Toți și-au împlinit datoria.

Dintre fruntașii din comune, trebuie să amintesc pe Ghiga Nicolaeviciu, notar în pensiune, Dănilă Ceregiu în pensiune, Secoșanu, econom din Ligheș, cari nu numai cu vorbe dar și cu fapte au dovedit că-și iubesc națiunea. Tot așa Graure, econom din Jebeliu care a alergat și prin alte comune să câștige voturi pentru noi.

Dintre comune s'au purtat mai bine Ligheșul, Petroman, Obad, Jebeliu și Ghilad. Unipul cu tot cu preot a fost a lui.

Astfel a decurs alegerea la noi. Am avut mulți buni, dar durere și mulți răi. Și dacă cei rătași ar fi ținut toți cu noi, ușor am fi învins.

Cauza principală sunt preoții!

Nu pot să-mi explic cum preoții Români, cari cunosc cauza noastră națională foarte bine, cari știu că ne luptăm din respecturi pentru existența noastră națională, contra atentatului

ucigător din partea guvernului — din gură și în scris se apără și ei contra proiectului lui Berzeviczy, care vrea să ne scoată limba din școale, — dar acum când vine ca prin fapte să adevărească ce vorbesc, în faptă să lupte, și'au uitat de lege, de drept, de dreptate, de popor și de Dumnezeu și luptă contra națiunii lor.

Nu li-e frică de Dumnezeu? Nu li-e frică de blăstămii poporului care îi susține din crunta lor sudoare?!

Murmurul mării poporului profund jignit în cel mai sfânt sentiment al său, ușor se poate ridica pe suprafața mării și numai o schintee îi trebuie care să le arate calea mântuirii, o clipă și a-ți pierdut turma.

Românul de veacuri asuprit a dormit; dar fiind de fire treaz, ușor se deșteaptă; și a-ți văzut acolo unde e liber în lucrările sale cât de ușor schimbă guvernele sale?

Astădată a trecut. Rușine destulă am pățit de după purtarea clerului gr. cat., și de după purtarea murdară a Românilor rătași.

Sperăm că nu va fi mai mult așa, că de altcum, ușor se poate întâmpla să se verse paharul.

Bănășianul.

Din cercul Pecichei.

Ni-se cere publicarea următoarelor:

Onorată Redacțiune!

În Nr. 5 de Duminecă a prețuitului nostru ziar „Tribuna“ a apărut o corespondență sub titlu „Dela alegerea de deputat din Pecica“ scrisă de „un Român“ de sub tușă, firește pentru-că nu avuse curajul ca să o subscrie. Infamiile la adresa noastră le respingem, ear în merit mai îndetail nu vom intra, până când nu vom cunoaște numele adevărat al cinstitului mistificator — care așa se vede îl este rușine de numele ce-l poartă —. După ce însă îl vom cunoaște pe respectivul de sub tușă — dacă îl vom afla de demn, vom sta de vorbă cu el.

Rugându-vă ca în interesul adevărului să publicați această rectificare, am rămas

Pecica-română, la 14 Februarie 1905 m.

stimători:

Aron Filimon, jude comunal.	Emanuil Puta bătrîn, Georgiu Puta,
Simon Palincas,	Efremie Moldovan, sub. de nume.
Nicolae Cadar,	Efrem Hedeșan,
Nicola Dragoș,	Stefan Roja,
Petru Codosi,	Efrem Moldovan, învățător.
Arsa Novac,	Petru Dragoș.
Dinu Puta,	
Stefan Puta,	

Deputăția dela Făget.

Scrbă și indignarea ce m'a cuprins de purtarea majorității alegătorilor români, din cercul electoral Făget m'a făcut să nu mai raportez, cum a decurs alegerea! Zi de mare rușine a fost, ziua de 26 Ianuarie pentru acești Români, căci mi-e rușine mie, să scriu câte voturi a avut candidatul nostru Dr. Aurel Muntean față de ovreul Nemess Zsiga — în cerc curat românesc.

Popi, dascăli, cei mai mulți au votat și dus oameni — ovreului; strigau bieții oameni cu inimă: „Popilor! Dați barem și sânge ovreului, să facă cu el mașes-jidovești!“

Îi știu cu numele, dar nu merită ca astfel de nume să ajungă în presă; Parcă nu îmi era milă de țărani, cari cred că știți, că mai ales pe aici cei mai mulți nu au pic de conștiință națională! Dar ce bătaia lui D-zeu să fie pe popi și dascăli — onoare eșecțiunilor —?

Oare avocatul român, crescut cu bani din bănel românești așa știe lupta pentru neam, după spatele căruia trăește! dar nu e mirare, căci băeții săi nici nu știu vorbi decât: ungueste!

Au fost și preoți și dascăli la culme dar mi-e rușine să spu căți! Onoare lor! Chinezul din Bujor a cutezat să voteze cu naționalistul, ear preoții și dascălii noștri, nu, căci aceștia se pretind oameni culți (spoiți!)

Mă mir că nu li-a căzut foc pe obraz a striga în prezența protopopului lor S. Olariu — că votează cu ovreu!

Doamne întoarceți mila și le dă minte (!) să se pocăiască.

Revoluția din Rusia.

Seria roșie.

Marele duce Sergius e al șaselea mare personaj al imperiului rus, care și-a aflat moartea prin asasinat dela ridicarea pe tron a lui Nicolae II. El e al 13-lea — cifră fatală — contra căruia s'a făcut atentat.

Eată lista roșie a acestora:

22 Martie 1901. — Atentatul contra marele procuror al Sfântului Sinod, Pobiedonosceff.

30 Martie 1901. — Asasinatul ministrului instrucției publice, Bogolepoff.

15 April, 1902. — Asasinatul ministrului internelor, Sipiagin.

19 Maiu 1902. — Generalul von Wall, guvernorul general al Volhyniei e serios rănit la Vilna.

11 August, 1902. — Atentatul țaranului Katchoura contra principelui Obolensky, guvernator al Charcoffului.

37 Octombrie 1903. — La Tiflis generalul principe Galitzin, guvernatorul general al Caucazului e rănit de trei indigeni din Caucaz.

13 Noembrie 1903. — Metlenko, ministrul poliției, e rănit.

2 Ianuarie 1904. — Atentatul duor studenți ai universității din Helsingfors contra căpitanului Engelin, șeful poliției din Nicolaistad, în Finlanda.

22 Ianuarie 1904. — Atentatul contra baronului Korff, guvernatorul dela Sonija.

16 Iunie 1904. — Asasinatul generalului Bobricoff, guvernatorul general al Finlandei.

17 Iulie 1904. — Asasinatul lui Andreff, vice-guvernatorul Elisabetopolei, în Caucaz.

28 Iulie 1904. — Asasinatul lui Plehve, ministru de interne.

17 Februarie. 1905. — Asasinatul marele duce Sergius.

Războiul ruso-japonez și antropologia.

(Urmare).

Deci totalizând fenomenele, dacă în loc de acesti doi ani am lua cifra 100, nu ar vedea oricine, că progresul Japoniei a fost cu mult mai rapid decât al Rusiei? Și Rusia era în condițiuni mai avantajoase, decât Japonia; civilizația apuseană străbătuse acolo de mai mult de doi secolii; ea se afla în contact direct, imediat, continuu cu națiunile cele mai civilizate ale Europei centrale; ea văzuse ca un puvoiu curgând în ea capitalurile lumii întregi! Cu toate acestea în drumul spre o civilizație superioară ea rămase îndărăpt și la lungă distanță de Japonia, care nu s'a bucurat de aceste fericite condițiuni decât în o măsură mai mică și în timp cu mult mai scurt.

Continuând paralela între aceste două țări cu cultură forțată, am putea indica unul câte unul toate fenomenele psihologice, bune ori rele, care caracterizează popoarele apusului, care sunt înaintate în cultură. Japonia are jurnale, are un Parlament, caricaturi, și industrie mare, greve și socialism, *Spleen* și sinucigași, o instrucție populară foarte răspândită, datorie publică etc. Ea are apoi ceva, ce lipsește cu totul atât Engleterrei, cât și Germaniei, cât și statelor unite în momentele grave și supreme ale ultimelor războaie; are o pregătire îngrijită și strigincioasă, rezoluție serioasă, modestie extraordinară și fenomenală atunci, când norocul e pe partea ei. Are sentiment patriotic foarte înălțat; de multe-ori prea tare lunde spre șovinism.

Progresul atins în mai puțin de patru-zeci de ani de Japonia a fost pus în un relief brutal și imosant prin biruințele-i militare — și celelalte victorii asupra Chinei fură mai puțin apreciate, fiindcă luptase cu o rasă inferioară. Mai s'a impus și prin mentalitatea claselor cultivate.

Trebuie studiată și apreciată mentalitatea claselor culte japoneze din diferiți articoli economici, istorici, politici, publicați prin principalele reviste ale Europei și Statelor-unite, însă eu cred, că dintre toate e remarcabil articolul apă-

rut în o mare revistă nord-americană *The North American Review*, care discută în modul cel mai competent evenimentele contemporane cele mai discutate și cele mai emoționătoare.

L-a scris baronul Kentaro, membru al camerei pairilor din Japonia, care și-a făcut studiile la universitatea din Harvard în 1878, a fost profesor de drept la universitatea din Tokio și ministru de agricultură și de comerț, apoi de justiție. Actualmente studiază condițiile economice din Statele-Unite.

În numărul din Novembre trecut a susnumitei reviste a publicat articolul: „*The yellow peril is the golden opportunity for Japan*“, care merită a fi cunoscut în întregime. Iată-l produs aproape în întregime:

După victoria noastră în războiul cu China din 1894—95 națiunile occidentale văzură în noi o putere, care nu putea fi suprimată, nici ținută în ostracism, ca o națiune semi-independentă: de atunci s'a schimbat atitudinea și ne admiră ca pe un membru al familiei națiunilor civilizate.

Dacă e vr'un pericol în Orient, nu e pericolul galbin, ci pericolul alb; primul e un nimic, al doilea e o realitate actuală.

Când începură să se audă voci despre pericolul galbin, noi furăm siliți să studiam acest subiect și efectele sale internaționale. De când cu deschiderea primului nostru parlament în 1890 atitudinea puterilor occidentale față de Japonia se schimba. Noi simțirăm, că Europa și America ne tractează cu o dragoste fiască. Ne părea, că amicii occidentali ne zis: „Voi sunteți minunați. Voi ați introdus regimul constituțional și adoptat civilizația occidentală. În cel din urmă cincisprezece ani ați făcut pași minunați de buni și gigantici. Voi mai sunteți o națiune, care promite mult!“ Inșă puțin timp după aceea veni ulterior o schimbare. După-ce războiul se termină în favoarea noastră, puterile occidentale nu mai încercară să ne domine. Ele începură a trata cu Japonia cu respect și a-i recunoaște o putere morală și militară, care nici n'o bănuiau mai înainte.

(Va urma).

Dare de seamă și mulțumită publică.

La producțiunea aranjată în comuna Șelimer în sara de 2/15 Ianuarie a. c. a fost venit curat 63 coroane 20 fileri. Venitul curat e destinat pentru facerea unor bănci acomodate pentru școala noastră. Venim deci prin aceasta a mulțumi tuturor participanților pentru sprijinul oferit în deosebi d-ilor suprasolvenți, care sunt următorii: Ștefan Dragiciu 40 fil., Dumitru Popoviciu 80 fil., învățători (Sadu); Aurel Barbu învățător 1 cor., Ioan Nedelcu 1 cor., Augustin Nedelcu, comerciant 60 fil., Nicolae Sacarea, învățător 60 fil., Dumitru Sacarea, paroh 1 cor., Ioan Roman, paroh 1.20 cor. (Tălmăcel); Petru Drăgoiu (Sibiu) 80 fil.; Ilie Dragomir, (Șurmare) 40 fil.; Alexandru Morariu vice-notar 40 fil., Aurel Moga, notar 1 cor., (Vestem), Mihaila Jurca, notar (Rășinar), 1 coroană.

D-zeu să le răsplătească jertfa adusă. Șelimer, 20 Ianuarie 1905.

În numele comit. parochial:

Nicolau Vlad,
paroh și președ. comitetului.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 25 Februarie n. 1905.

— Mandatul contelui Tisza atacat la Curie. Se telegrafează din Budapesta: Alegătorii din Belvaros al contelui Andrassy, care, se știe, căzuse la alegerile trecute față de contele Tisza, au atacat cu petițiune la Curie mandatul acestuia. Eri au înaintat petițiunea, care se'nțelege a făcut mare senzație în toate cercurile politice.

— Rectificare. Întregim seria participanților la petrecerea de Joși cu doamna Elsa Dr. Crișan și d-șoara Domnica Chirtop.

— Alegerea din Ocna petiționată. Ni-se scrie din Budapesta, că contra mandatului lui Dr. Markbreit Gyula, ales la Ocna, s'a înaintat petiție de nulificare. Motivele sunt cu droaia.

— Festivitate școlară. În ziua de 5 Martie, n. la orele 5 va avea loc la școala de fete cu internat din Arad, o festivitate școlară cu muzică, declamațiuni, cant și tablouri vil. Programul detaliat se va publica ulterior.

— O Româncă — detectiv. Din București se scrie: Săptămâna trecută a fost estradată autorităților din Helveția o femeie, care se numia „contesa „French“ fiind acuzată, că ar fi făcut mari datorii la unii din giuvaergii din orașul elvețian Lausanne, luând pe datorii inele, ceasuri și alte lucruri scumpe. Contesa French a stat mai multe săptămâni arestată în București. Săptămâna trecută a fost escortată din București în Elveția, fiind însoțită de d-na Miclescu, care stă în serviciul poliției din București. Poliția din Lausanne a rămas foarte surprinsă, când a văzut sosind la gară pe aventuriera French însoțită de o femeie și ziarele de-acolo sunt pline de laudă la adresa d-nei Miclescu, care prin fapta ei a dovedit un curaj și o dibăcie atât de mare.

— Impăratul Vilhelm desmiute. Dela persoane, ce stau aproape de curtea imperială din Berlin s'a răspândit vestea, că nu de mult cineva i-a cetit împăratului Wilhelm un articol de ziar, care spunea, că Wilhelm a indemnat pe țara la războiul cu Japonia și tot el a dat sfatul, să nu dea constituție poporului. Impăratul a scris aceste cuvinte lângă articol.

„Minciună! Dumnezeu să mă ferească, că să mă amestec vr'odată cu gând rău în afacerile interne ale unei țări.

— O anecdotă despre Maxim Gorki „*Chronicle*“ povestește: Maxim Gorki era într'o sară la teatrul din Moscova, ca să vadă piesa unui poet favorit. Cum îl văzu, publicul se întoarse spre el fără a mai da atenție celor de pe bină și începă-i face ovațiuni. Supărat Gorki pentru o așa putere față de frumoasa piesă de teatru, ținu următoarea dicție: „De ce vă înholbați așa la mine? Eu nu-s baletistă, nici Venus din Milo... Eu scriu povești, care vă plac, ceea-ce mă îmbăcură foarte. D'aceea însă n'aveți nici un motiv să vă înholbați la mine. Noi am venit aici să vă privim o piesă frumoasă. Fiți buni și fiți atenți iar mie dați-mi pace! Publicul se minună și începu a avea o bucurie sonoră, aplauze, strigăte. Măniat Gerki părăsi teatrul.

— Fericitul Bülow. Un Jidan din Ungaria ar da mult să-l imbie împăratul Germaniei cu titluri. Bülow adevărat nici de cum nu vrea să se facă principe. A mai vrut odată să-l facă principiu împăratul Wilhelm, dar n'a primit, de oare-ce zicea — n'are copii. Probabil, că nici a doborâ oară nu se va lăsa înduplecat.

— Descoperire. Un tânăr din Turin, Mione a descoperit, că umplându-se două tuburi cu o materie foarte ieftină, se dezvoltă o forță foarte mare, capabilă de a pune mașinile în mișcare.

Mione zice, că e sigur că descoperirea face de prisos întrebuințarea cărbunilor sau electricității.

— Universitate din Belgrad. Scupcina se bească a hotărât, că vor transforma școala superioară din Belgrad în universitate.

— Incidentul dela Hull. Între întâmplările războiului ruso-japonez a făcut mare zăpăcatastrofa dela Hull. În apropiere de Hull adă escadra baltică a atacat niște bărci de pescari considerându-le torpede japoneze. Comisia internațională designată pentru studiarea catastrofei a adus următoarea sentință:

Amiralul rus Rosdestvensky cu dreptul putut presupune, că flota sa e în pericol, și numai așa a putut proceda, cum a și procedat.

— Soția lui Sergius și atentatorul. Ziarul foarte răspândit „Petit Parisien“ scrie următoarea întâmplare foarte interesantă:

Revoluționarul, care a omorât pe marele duce Sergius s'a esprimat, că ar voi cu orice

Dr. VICTOR D. GRAUR

medic universal, profesor calificat de școale medii p. studiul higienei.

Institut de dantură medicală și pentru tehnica de dinți.

ARAD, Piața Andrassy Nr. 22, etagiul I, vis-à-vis de casa comitatului.

Tractament special al durerilor de dinți și a boalelor de falci. Dantură totală și particulară conform diferitelor proceduri. Plombări cu ciment, cu sticlă, email, porcelan, amalgam de aur, și aur chimice etc. Operațiuni diferite la așezarea coroanei de dinți. Coroane de porțelan și aur conform indicațiunilor specialiștilor savanți. Dantură fixată și mobilă, după sistem american. Tot felul de execuții de cauciuc. Dintre dantură întreagă fără cerul gurii. Scoateri de dinți fără nici o durere.

preț să vorbiască cu soția omorâtului. Când i-au comunicat aceasta marelui ducesă, a și mers în celulă, unde era și a avut loc următorul dialog:

Când ducesa a intrat în celulă, ucigașul a înghenunchiat și-a zis:

— Mă rog de iertare. Te-ai fi cruțat de o așa durere, dacă o voință mai sfântă, decât a mea nu mi-ar fi poruncit, ce trebuie să fac. Am ascultat. Sunt fericit, că cel puțin Dta ai scăpat de moarte și încă o dată mă rog de iertare.

Marea ducesă a răspuns plângând:

— De ce ai comis crima asta?

— La asta nu pot răspunde. Dar' spune la aceia care sunt tot așa de rățaciți, ca și bărbatul Dtale, că și ei sunt condamnați. Încă odată mă rog de iertare.

Marea ducesă a înghenunchiat apoi, s'a rugat mai multă vreme, apoi zise cu lacrimi:

— Dzeu poruncește, să uităm și să iertăm pe cei-ce ne păcătuiesc. Te iert.

După-ce s'a depărtat marea ducesă Elisabeta, ucigașul zise:

— M'a iertat, acum pot să mor în pace! Dar' dacă încă odată trebuie să fac faptul, sunt gata.

Așa scrie *Petit Parisien*.

— Himen. Dl. Nicolae Birăuțiu, sergent în regimentul de artilerie Nr. 7 își serbează azi cununia cu domnișoara Elisabeta Milovan în Sân-Miclăușul mic. Felicitările noastre!

— O americană în serviciul poliției. Ziarele americane scriu în timpul din urmă foarte mult despre un tip de miss american. Numele-i Elena Wilder, ea e de prezent unul din șefii poliției Honolulu Miss Wilder e o fată bogată, fiica unui plantator milionar și s'a pus în serviciile poliției numai din pasiune. Călărește și și-a comandat uniforma după placul propriu.

— Producțiunea aurului în 1904. În acest din urmă an producțiunea aurului a crescut cu circa 4 mil. lire sterline, ceea ce se atribuie redeschiderii minelor de aur din Transvaal.

În 1903 producțiunea aurului a fost de 64.500.299 lire sterline; în 1904 este de 68.225.068 lire sterline, adică cu 1.754.773 mai mult.

— Acuze contra generalului Stoessel. Lumea e foarte necrutătoare față de oamenii mari căzuți. Stoessel a fost erou până era în fruntea cetății Port-Arthur. Acum însă învinuirile, ce i-se aduc, cresc zi de zi. Tot mai mult se deslușește capitulația lui și pricinile ei. Cel din Petersburg nu-s mulțumit, fiind-că a capitulat așa de vreme. S'a și pornit o mișcare, ca să fie tras la răspundere de tribunalul de război.

— Prima ediție a lui Don Quixote. Când de curind se va ținea o mare sărbătoare aniversară: obiectul serbării va fi vestitul scriitor Cervantes, o minunăție a literaturii spaniole, despre care cărui viață nu știm relativ mai mult, decât despre marele scriitor dramatic englez, contemporan lui: Shakespeare. Din incidentul acesta face multă bătaie de cap literaților, care a fost prima ediție a operelor lui Cervantes. Cartea a fost găsită în Valladolid; e provăzută cu notițe marginale și a fost posesia medicului Feliciano Ortega, cel mai sîrguincios scrutaător al lui Cervantes. După moartea medicului cartea a rămas în posesia lui, careia i-au făcut oferte foarte considerabile. Văduva i-a oferit-o acum guvernului spaniol; ce e interesant, e, că în carte se află autograful lui Cervantes. Nu să știe, dacă scriitorul va avea vreun rezultat.

— Membrii casei magnaților. „Budapesti Közl." a publicat indicele acelora, care dela 1905—1910 sunt membrii casei magnaților. Casa magnaților numără 395 membrii. Dintre aceștia 136 se spre-zece sunt archiduci. Sunt apoi 29 nobili de origine germană și greco-catolice. 100 de nobili de origine maghiară. Trei episcopi catolici și Vay Bela, ca cel mai bătrân curier protestant. Trei episcopi evanghelici, apoi: arhiepiscopul Des. Prónay, ca supremul inspector al bisericii evanghelice și Iul. Laszkáry și Lud. Ász, inspector districtual. Gav. Daniel, suveranul curier al bisericii unitare. Treisprezece nobili banderiali; aici se ține și guvernarea orașului Fiume. În urma oficiului sunt membrii: președintele și vicepreședintele Curții, președintele judecătoriei administrative și vicepreședintele, președintele Tablei reg. din Budapesta. Croații trimit 3 înși. Intre magnați

sunt șapte principii; conți 183, și baroni 45. Mai sunt 73 membrii, pe care orî regele îi denumește pe întreaga viață, ori casa magnaților îi alege la constituire. Intre cei din urmă sunt și cinci Jidovi: Bródy Zsigmond, Chorin Ferencz, Deutsch Sándor, Kornfeld Zsigmond și Sváb Károly.

— Apelul francmazonilor pentru pace. Biroul internațional al francmasoneriei, azi cu reședința în Neuenberg (Elveția) a făcut apel la toate societățile francmasonice din lume pentru întreprinderea lor în favorul încheierii păcii cât mai grabnice între beligeranții din Extremul-Orient. Intre altele apelul din Neuenberg zice: Îngrozit de teroarea războiului actual și de calamitățile ce decurg din continuarea lui, rugăm guvernul japonez și rusesc să încheie un armistițiu cu scopul subsemnării unei păci onorabile ambelor națiuni.

— Grozăvenile dela Mohilev. Ziarul „Die Zeit" publică următoarea scrisoare, ce ziarul „Vorwärts" a primit-o dela Mohilev (Rusia):

„Duminecă 5 Februarie st. n. La noi în Mohilev s'au întors la caznele din evul de mijloc. După întâmplările din Petersburg au fost și aici câte-va greve mici, iar Joi la 2 Februarie era să fie și o demonstrație. Dar n'a mai fost, căci toatecurțile erau pline de soldați, ascunși. În ziua aceea însă au început sălbăticiile poliției. Fără nici o pricină poliția prindea oamenii pașnici de pe drum, îi tira la poliție și acolo îi măcelăreau fără milă. S'an născocit caznele cele mai drăcești.

Au rupt oamenii brațele și picioarele. Vineri și Sâmbătă au fost astfel făcuți nevrednici de viață vre-o sută de ruși. Cazna se făcea astfel: duceau pe nenorociți la sub-polițaiu, de le însemna numele. Apoi le eșea înainte pe trepte o bandă de zbir de-al poliției, cari îi băteau până ce-l lăseau ca morți. Apoi îi aruncau pe scară de cădeau în primirea altei bande, care-i ciopârțea cu săbiile. În sfârșit îi dădeau în primire soldaților, în curte, cari le scoteau ochii și le rupeau brațele, picioarele și degetele. Tipetele și vaetele se auzeau în toată ulita, dar nu le putea nimeni ajuta. Doi doctori au cerut polițaiului să sfârșească, dar acesta a strigat: „Vă cunoșc! Toți sunteți democrați! Ar trebui să vă znopească și pe voi! Mulțumită lui Dumnezeu, au început alte vremuri! Nu mai e Sviatopolk ministru! Mai multe fete au fost mișelește tratate. Pe unele le au bătut aproape până la moarte cu cnutul. Pe o femeie, care căzuse leșinată de bătaie, au aruncat-o la câini. Unii nenorociți se luptau cu moartea, ceialalți vor rămânea nevrednici. În oraș e o spaimă nespusă. Nimeni nu e sigur de ziua de mâine. La fiecare pas prind oameni de pe uliță: căci poliția nu dă voie să se treacă pe toate ulițele."

PARTEA LITERARĂ.

Curente culturale la noi în secolul XVIII.

de

I. Minea.

(Continuare și fine).

Leibnitz prin celebra-i lex continuationis predica, că în cursul unei evoluții fie ce formă e rezultatul celor de mai înainte și cauza tuturor celor viitoare. O nouă formă de concepție se ivește deci, care dă signatura timpului.

Ideile acestea le profesară apoi Herder, Winckelman și Goethe. Conform acestor idei nu numai statul și biserica, în ramele cărora trăim, ci și dreptul, morala, de asemenea împrejurările economice, sistemele filosofice înlocuiau ca și ideile artei, științei de ori-ce fel, chiar poporul însuși, limba lui își are cursul său de evoluție ca produs al unor puteri organice sub influința vremii, locului și împrejurărilor esteriore. Un popor e o plantă a naturii, ca și familia.

Din aceste idei, ori viceversa să porni acea grupare conștientă a popoarelor ca atare, să deșteaptă conștiința națională, care stringe împrejurul unui steag, unui ideal și cele mai răslețe părțile ale neamurilor.

La noi deșteptarea aceasta, înrolarea diferitelor tendințe sub o idee comună să pote mulțumi numai curentului nou ardelenesc, întemeiat după spiritul vremii pe istoria națională. Tendința marilor înainte — mergători culturali, Micu, Sîncal și Petru Maior, tendința de a arăta pe Români ca un popor curat roman, cu limbă pură,

de origine latină, lăpdarea vechilor cirile și reluarea strămoșescului alfabet latin sunt tot atâtea probleme, cari și-au ajuns menirea lor: dormian și am fost deșteptați la conștiința de popor român, ce suntem.

Deșteptarea cuprinsese deja la 1791 când cu memoriul lui Petru Meheș toate sufletele cis carpatine.

Curentul nou străbătu nu peste mult și țările românești dela Dunăre: providențial George Lazar trecu munții și prin cuvântul ei apostol chemă la viață conștiințele amorțite și cultura străină: cuvântul spus nu fu al predicaturii în pustie, cuceri minți inimă, așa că la începutul sec. XIX comuniunea culturală își lua începutul, dacă nu era chiar terminată.

Când azi de așa departe privim acele vremi de însuflețire curată, când ascultăm bătăile unor inimă neprihănite, estasiați admirăm aurora unei epoci așa mărețe și ne cutrămurăm ca de o psalmodie sfântă, când cetim salutul lui Eliade Rădulescu către tinerele generații de atunci: „Voauă tinerilor vi-se deschid înainte alte timpuri și zilele voastre pot fi mai senine și mai fericite decât ale lor. Vișorele nopții au trecut și dimineața României a răsărit cu soarele cel vecinic, ale cărui raze sunt luminile, ce încălzesc secolul al XIX-lea."

Ș-acum să mi-se permită o mică, ultimă digresie.

Curentul cultural ardelenesc, reprezentant prin o literatură inspirată din aceleași izvoare își avu viața sa, ca ori-ce alt curent: să începu și să termină în condiții, cari nu cad în cadrul considerațiilor noastre.

Luând drept cinosură, că literatura e expresie culturii, îmi permit să observ, că faptul s'a repetat. Curentul nou, ce stăpânește literatura noastră și pare a o domina prin două reviste, ce însemnă foarte mult „Luceafărul" la noi și „Sămănătorul" dela frații transcarpațini, dacă nu e pornit din Ardeal, putem zice, că Ardelenii au o mare parte la reînvierea lui. Direcția pur românească, semnificată cu atâta căldură și de marele nostru savant dl Iorga, caracterizează și îmbracă în haina actualității chestiunile, ce le-am atins în treacă.

Mai de mult, înainte de articolele d-lui Iorga scriam după-ce făcusem bilanțul literaturii și culturii noastre următoarele*):

În astfel de împrejurări începe în poezia românească să bată vântul dinspre Ardeal — un vânt sănătos, ca vânturile ce sunt menite să curețe o atmosferă încărcată, pestilențioasă, alungând uricioșii și întunecații nori de pe cerul poeziei noastre, un vânt răcoros, dădător de sănătate și viață care-ți face atât de bine pe o insuportabilă arșiță de vară. Dinspre Ardeal pornește un fluviu mândru și puternic, cu apa ca cristalul de limpede și ca inima Românilor de bună, fluviu menit să iee cu sine toate micile văi și pârâie, stabilindu-și pentru vreme îndelungată un drum definitiv. Revista literară „Sămănătorul" și gruparea cercului ei literar înseamnă curentul nou, căci aici a apărut „Cătră tinerii poeți" a lui Iosif, aici „Fragmentul epic" al lui Coșbuc și iată ce spun în programul lor: „ne strângem cu credință și cu dragoste în jurul aceluiași stindard, stindard de pace, de înseninare și de înfrățire intelectuală, de apostolică muncă pentru desmorțirea inimilor, cari îngesc, pentru redeșteptarea avântului de-odinioară în sufletele românești, pentru chemarea atâtor puteri risipite la o îndrumare mai sănătoasă — sfânta grijă a întăririi și a înălțării neamului acestuia" E o direcție nouă aceasta, mai națională, mai românească, de cât ori-care alta — iată cum poate fi considerată în literatura română noua poezie ardelenescă. E ca un suflu viguros de viață nouă pornit din Ardeal în toată românia din cele patru unghieri — analog cu acela, pe care altă-dată îl dezvoltaseră ilustrii noștri cronicari ardeleni, descoperitori și propovăduitori ai evangheliei mărețe despre originea cea veche a neamului și-a limbii! E un izvor fecund de energie în poezia noastră, al cărui mare meșter a făcut tot aceea, ce pentru cultura neamului făcuse odinioară mai pe sus de toți entusiastul român și mare dascăl George Lazar, ilustrul ardelenesc. . . . Astfel să schimbă și opera noastră după vremuri, conform cerințelor lor; . . .

* Vezi „Telegraful român" nr-ii 75, 76, și 78. „Poezii ardeleni în literatura română" de frații I. Minea (1902).

Bibliografie.

A apărut:

Raportul anual pe anul al VI-lea de gestiune, 1904 dela „Grănițerul“ institut de credit și economii, societate pe acții în H.-Dobra arătând un profit curat 21,842 cor. 17 fil.

Redactor responsabil: Sever Boen.
 Băitor-proprietar: George Nichia.

INSERTIUNI și RECLAME.

La tipografia „Tribunei“ se caută un mașinist-culegător. Doritorii să se adreseze la administrația „Tribunei“.



Prăvălia de fer și deosebite instrumente

Fraților Berta
 (Berta-Testvérek)

Arad, Andrassy-tér 3.
 Telefon 386. Telefon 386.

Deposit bogat în fer și mărfuri de metal, în diferite instrumente, în ferării pentru mobile și edificii, cuptoare de fer de Nadrág și Meiding de primul rang Mașine (sparer) pentru bucătării de Olanda elegante, specialități pentru economia de casă, dulapuri pentru ghiță.

Arme Ferlah și Piper, puște pentru vânători: Mopopol de vânzare a coaselor de oțel Barabás Béla și a pompelor de stropit contra nenorosporei pe lângă o garanță de 10 ani, Instrumente de verit etc.

Foarfece engleze, Solingene veritabile, penținuri și briciuri.

Deposit exclusiv „AHOI“

Pe seama ținuturilor sud-ungare unicul deposit al lustrului de argint: **VENUS** pentru cuptoare.

Comandele de provincie se efectuează pentru prețurile ieftine de zi.



In Beraria orașaneasca
 (EDIFICIUL TEATRULUI)

Începând dela anul nou se va găsi în permanentă

„Bere regală“

fabricațiunea primei berării pe acții ungară din Steinbruch, zilnic se dă cep la butoi proaspăt un pocal 20 fil. o halbă 30 fil.

Bucătărie excelentă ungurească, gustare, prânz și cină cu măsurii bogat. — Vinuri bune de deal. — Serviciu prompt.

Imi dau toate silițele, ca onoratul public în restaurantul meu prin asigurarea că va fi servit prompt și cu mâncări bune.

Cu deosebită stimă
Kánya Géza,
 restaurator.



Am onoarea a atrage atențiunea onoratului public asupra

cafenelei „FIUME“

pe piața Libertății (casa Domány)

care să bucură de bună reputație și unde să pot căpăta în toată vremea mâncări calde, beuturi reci, cele mai fine vinuri în sticle, bere, șampanie și beuturi spirituoase.

Buffet rece. Deschis până dimineața.

Musică țigănească.

Se roagă protecție, cu stimă

Weinberger S. conducător.

Se caută subabonenți pentru ziarele din loc și Pesta.

Abonament de cafea pentru dejun și ojină se fac cu prețurile cele mai estine.



Dr. Éles Béla

și-a deschis

cancelaria advocațională

în Arad, strada Deák-Ferencz nr. 42
 (colțul stradei Deák-Ferencz și piața Andrassy).



Avis!

Am onoare a avisa pe on. public, că am inaugurat sărbătorește cu concursul unei muzici locale cafeneaua

„CORONA“

(fostă Grünwald)

pe care am montat-o elegant și pun la dispoziție Bufete rece și beuturi alese, precum foi locale și din capitală.

Solicitând binevoitorul concurs

Sunt cu deosebită stimă

Brudermann Jakob

cafegiu. 500



Igaz Sándor

ciásornicar și giuvaergiu.

ARA D, Piața Libertății
 lângă edificiul teatrului vechiu.

Aur și argint călcat cumpără p. prețuri cel mai mare de zi, ori schimbă pentru alte obiecte de aur și argint.



BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

1904		ACTIV		1905	
5 Februarie				29 Ianuarie 5 Februarie	
101367863	{ 71227863 Reversa metalică Aur. 49256418	70192863	69366418		
	{ 30140000 " trate Aur. 20110000	3424480	3539841		
3149376	Argint și diverse monete	37139828	33393409		
42680249	Portofoliu Român și Străin	9463730	9384697		
9539237	{ *) Impr. contra ef. publice 6342300	11999940	11999940		
	{ " " " " " In cont curent 3042397	14731258	14731258		
11999980	Fonduri publice	1704546	1704546		
13839240	Efectele fondului de rezervă	5638889	5638889		
1732546	" " " amortisarea imob. și material	568551	568890		
5567480	Imobili	196016	215966		
568049	Mobilier și Mașini de Imprimerie	82954385	83055410		
212442	Cheltueli de Administrațiune	23865536	26640531		
82470000	Depozite libere	17138229	15943976		
—	Compturi curinți	279018251	276183771		
17499160	Compturi de valori				
290625622					
	PASIV				
12000000	Capital	12000000	12000000		
18209715	Fondul de rezervă	19546217	19546217		
2740900	Fondul amortisării imobilelor și material	2923784	2923784		
172573860	Bilete de Bancă în circulațiune	161420770	158444520		
—	Profituri și pierderi	—	—		
213367	Dobânzi și beneficii diverse	173095	213840		
82470000	Depozite de retras	82954385	83055410		
2417780	Compturi curinți	—	—		
290625622		279018251	276183771		

Scomptul 5%
 *) Dobânda 6%

Furnisez acasă:

Cărbuni de peatră de Salgó-Tarján pentru 1 fl. 70 cr.

Cărbuni de lemn de fag pentru 2 fl. 20 cr.

Lemne de foc mărunțite pentru 1 fl. Câte o sută kilograme.

Comandele sunt a se adresa lui:

ALTMANN EDE

— neguțtor de specialități. —

Arad, Str. Wesselényi Nr. 48.

Telefon Nr. 46.

La cumpărare de 500 kgr. ofertă specială.



Să păgubește pe sine însuși, cel ce nu-și restabilește via cu viță

dela prima cultură de viță în Târnava

Proprietar: Caspari Frigyes Mediasz, (com. Târnavei.)

Vița a fost udată zilnic în decursul secolului din vara trecută, cu 2 milioane litre de apă, prin ce mlădițele s'au dezvoltat în mod ideal. — Catalog ilustrat gratuit. 445

Bijuterii, oroloage, aur călcat și recușite de argint, seduli de amănetaie cumpără pentru prețurile cele mai mari ori le schimbă pentru obiecte noi

DEUTSCH IZIDOR

ciasornicar și giuvaergiu

ARAD, Strada Bisericii
(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de bijuterii și oroloage.

Friedmann Lajos

prăvălie de coloniale și delicatose

ARAD, Piața Libertății Nr. 4 (lângă cafeneaua Pölzl)

Am onoare aduce la cunoștința onoratului public că pe piața Libertății (lângă cafeneaua Pölzl), am deschis

o prăvălie de coloniale și delicatose

corespunzătoare cerințelor timpului modern.

Am stabilit în deposit tot felul de cele mai bune coloniale, benturi din țară și străine, ceaiuri, prăjituri pentru ceai (Cabus veritabil) mare asortiment cu delicatose, cașuri, mezeluri (și coșer) ș. a. m.

Când cer protecția onor. public îl asigur despre serviciu punctual și solid.

Cu deosebită stimă

Friedmann Lajos

Comandă din provincie se execută prompt.

520

Arad, Piața Libertății nr. 4 (l. Pölzl).

BANI

pe proprietăți de pământ, case până la 60—70% a valorii nominale cu amortizație de 5—62 ani.

Conform sumei împrumutate pe lângă 4, 4½, 5%.

Credit personal pe seama ofițerilor, pensionarilor și funcționarilor.

Convertirea de datorii cu procente mari.

*Imprumut anticipativ nu este.***Szathmáry Dezső**

440

instituit de împrumuturi de bani.

ARAD, Strada Deák Ferenc Nr. 33.

(edificiul camerei avocațiale).

Agenți se acceptază.

VARGA JÁNOS

atelier de tapiserie și infrumșetare.

Arad, Strada Zrinyi Nr. 2 (Casa Sebessi).

Recomandă magazinul său bogat asortat cu modele de garnituri de salon, de odăi pentru bărbați, precum și de otomane pentru dormitorii și refectorii.

BUDGETE și PLANURI

447

dela cele mai simple până la cele mai corespunzătoare gratuit.

REPARĂRI și TRANSFORMĂRI

după stil modern în loc și în provincie.

Obducere de biliarde pentru prețurile cele mai culante.

FISCHER KÁROLY

fabricator de pânze pe drot, de împletituri de drot, de site și de funduri de drot de oțel pentru paturi.

ARAD, József főherceg-ut 8. szám.

Recomandă diferitele sale fabricate de pânza de drot (de cupru (aramă), fer și de pânza de drot suflat cu ținc, care se află în deposit) mai ales pentru mori, fabrici și pentru scopuri economice, recomand de asemenea sitele pentru ciururile ventilatoare Bacher.

Pregătesc împletituri de drot pentru îngrădit grădinii, parcuri, curți pentru găini și paturi de sălbătăciuni, construiesc ciururi (potreacuri) de ales petricele, năsip și cărbuni de peatră pentru scopuri de zidire, de mine, de grădinărit, grilaje pentru ferestre la pivnițe și magazine, receptori de schintei pentru coșuri la locomotive și de fabrică.

230

Funduri de drot de oțel pentru paturi,

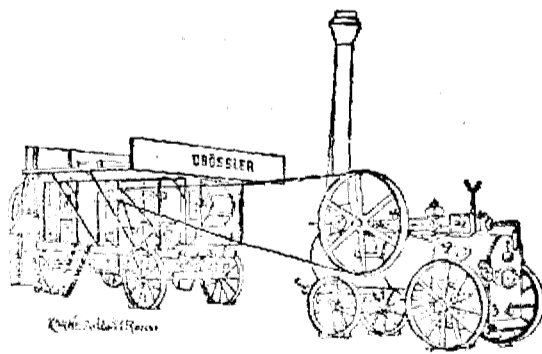
care pentru puțința de a se ținea curate sunt foarte recomandabile. Diferite site de par, fer, cupru (aramă) și mătasă, coșuri pentru tabac și site pentru cerneală, precum și tot felul de obiecte neînșirate aici se pregătesc și construiesc în calitate cea mai bună pentru prețuri moderate.

Carol Drössler

fabrică ces. reg. de mașini agricole.

Budapesta, VI. Váci körút 59

transportă automobile, locomotive cu vapor, grapă de vapor, imblăcece cu vapor, imblăcece de mână și (járomos) motoare de ulei crud, montează mori și tot felul de mașini agricole.



Marfa solidă, pe lângă condițiuni favorabile de plată. —

Se trimit cataloage de preț și cheltueli gratuit.

Se caută agenți.

490

Numai pe scurt timp!**Noutăți de senzație!**

Am onoare a înștiința pe onoratul public, că pe bulevardul Principele Josif (József főherceg-ut) Nr. 11

Am aranjat un atelier electric de fotografie pe hârtie

în care în decurs de 5 minute fac o fotografie admirabilă pe hârtie, pe care onor. public o poate lua imediat, cu prețuri fabuloase de estine:

1 fotografie vizit până la trei persoane 25 cr. (50 fl.)

1 grupă cabinet 50 cr. (1 cor.)

3 cărți postale cu fotografia 1 cor.

Solicitând vizitarea onor. public

Rămân cu deosebită stimă

Kohn Lajos

fotograf.

475

„SILVANIA“ institut de credit și economii, societate pe acții în Șimleul-Silvaniei.

CONVOCARE.

Domnii acționari ai institutului de credit și economii „Silvania“, societate pe acțiuni, în virtutea §-lui 29 din statute se invită la

XVII-a adunare generală ordinară,

care se va ține în Șimleul-Silvaniei la 23 Martie st. n. 1905 la 10 ore n. a. în localitatea institutului.

Obiectele puse la ordinea zilei sunt:

1. Raportul anual al direcțiunii.
2. Raportul comitetului de revisiune asupra computului anual, al bilanțului și a propunerilor pentru împărțirea profitului.
3. Stabilirea bilanțului anual și fixarea dividendelor.
4. Determinarea scopului, spre care este a să întrebuinta suma provăzută în §. 99. p. f.
5. Fixarea prețului marcelor de prezență și a onorarelor plată.
6. Eventuale propuneri.
7. Esmiterea alor 3 membri pentru verificarea procesului verbal.
8. Decis asupra înființării unei filiale.

Să atrage atențiunea domnilor acționari la dispozițiunea §-lui 28 din statute în sensul căruia «la adunarea generală au vot numai acei acționari, cari cu cel puțin jumătate de an mai înainte sunt trecuți în registrul acționarilor și ca atari cel puțin cu un zi înainte de adunarea generală la direcțiunea institutului, sau la locuri desemnate prin direcțiune au depus acțiunile lor eventuale și documentele de plenipotință. Acțiunile depuse în locuri desemnate prin direcțiune să vor lua în considerare numai încât revărsatul despre depunerea acelor cu una zi mai înainte de adunarea generală s'au depus la direcțiunea institutului».

Pentru depunerea, respective primirea acțiunilor și a documentelor de plenipotință pentru acest an s'au desemnat, respective au fost rugați. institutele: «Albina» în Sibiu, «Sătmăreana» în Seini, «Sălăgiana» în Jibou, «Bihoreana» și capitulul gr.-cat. Oradea-mare, «Chiorana» în Șomcuta și dd. Vasiliu Păteș în Hotoan și Florian Cocian în Cehul-Silvaniei».

Acțiunile, documentele de plenipotință și reversalele despre depunerea acțiunilor la locurile mai sus desemnate, sunt a prezenta la institut până la 22 Martie st. n. 4 ore după amiază.

Șimleul-Silvaniei, în 8 Februarie 1905.

Direcțiunea institutului.

Active.		Contul Bilanțului.		Pasive.		
		Cor.	b.		Cor.	
162	Casa în număr	28364	50	1	Capital social	300000
133	Cambii de bancă escomptate	1820900	—	118	Fond de rezervă*)	240600
200	Cont-curent	399058	63	152	Fond de pensie	23579
158	Imprumuturi pe ipotecă	493063	40	193	Fond cultural	1255
159	Imprumuturi pe obligațiuni	46292	98	153, 200	Depuneri pentru fructificare	
115	Imprumuturi pe amanete	1686	—	a)	depuneri pe libele	1569524.98
67, 126, 127, 157	Efecte	65662	54	b)	Depuneri de cont-curent	34624.76
161	Casele institutului alte realități	175396	50	142	Cambii de bancă reescomptate	1604149
132, 160, 176, 177, 180, 197	Bon în Giro-conto și la alte bănci	27582	41	69	Interese transitoare anticipate	835147
156	Mobilier	4000	—	186	Dividende neridicate	1152
	după amortisare	400	—	151	Depozite de casă	5370
70	Interese de reescompt anticipate	7212	46	66, 72, 179, 183, 188, 194	Diverse conturi creditoare	22939
189	» » efecte neridicate	2842	—		Profit curat	60604
192, 87	Avansuri, arânzi, interese restante și vadit	22008	10			
190	Depuneri proprii	10300	—			
145, 163, 164	Diverse conturi debitoare	19472	51			
		3123442	03			3123442

Eșite.		Contul profit și Perderi.		Intrări		
		Cor.	b.		Cor.	
173	Interese: pentru depuneri spre fructificare	75101.61		187	Interese: dela cambii de bancă escomptate	122334.67
131	» reescompt	33353.81		172	» credite de cont-curent	29133.88
182, 181, 112, 166, 170, 55	Sprese: Salare, marce de presințe și relut de cuatir	20604.92		154	» » pe ipotecă	32620.10
	tipăr., porto, luminat și alte spese	9529.96		169	» » » obligațiuni	2309.57
41, 25, 29	Dare: dare directă	9469.24		189	» depuneri proprii	300.—
	» după interesele de depuneri	6250.79		168	de întârziere	5497.81
156, 159	Amortisări	761	—	128	dela credite pe amanete	78.66
	Profit curat	60604	33	189	» efecte	3888.71
		215675	66	167	Provisiuni și alte venituri	1417
					Chiril și arânzi	534
						215675

Șimleu, la 31 Decembrie 1904.

*) Cu dotațiunea din anul acesta va fi C 260,000

Andrieu Cosma m. p., dir. executiv.

Direcțiunea:

Ioan P. Lazar m. p., șef-comtabil

George Pop de Răsești m. p., preș.

Alimpu Barbolovici m. p.

Vasile Pap m. p.

George Maior m. p.

Michail Bohățiel m. p.

Augustin Marcus m. p.

Augustin Vleașu m. p.

Vasile Păteș m. p.

Subsemnatul comitet examinând acest cont l'am aflat în regulă și consonanță cu registrele institutului. — Șimleu, 8 Februarie

Comitetul de revisiune:

Florian Cocian m. p.

Teodor Pop m. p.

Antoni Baliban m. p.

ARAD, Tipografia George Nichin.